

N°98 - December 8, 2006

FREE



# St-Barth WEEKLY

Local News  
in English

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



*Fashion In Saint Barth  
Spring 2007 collections  
from Lolita Jaca, Renato Nucci, and  
Stephane & Bernard were featured  
during a series of fashion shows  
last weekend. Over 180 items seen  
on the runway included this haute  
couture evening dress by Jiki.*

# Mode in St Barth

Villa Stocking  
Program  
Call Alexis

## LOASIS

21-5  
Newspapers  
Daily

St Barth's Finest  
Full Service Grocery Store

Lorient - open 9am to 9pm -7/7 - 365 - 0590 297 246



## WELCOME!

The Saint Barth Weekly is happy to be back for its fourth season. The Weekly is designed for you, to help you put your finger on the pulse of the local community. Featuring an English résumé of the top stories of our French newspaper "Le Journal de Saint Barth", as well as original articles in English, the Saint-Barth Weekly is the only completely English-language newspaper on the island. It comes out every Friday from November through the end of July. Our most exciting news is that each Friday, The Weekly is also available on line at Saint-Barth Online ([www.st-barths.com](http://www.st-barths.com)), the wonderful web site that our friends Bruno and Géraldine Colletas created in 1996. Thanks to them, you can now download every edition of the Saint-Barth Weekly, so that no matter where you are in the world, you can stay in contact with the island.

# Telethon 2006 Announced

Plans are underway for the 20th anniversary of the French fund-raising Telethon, both on a national and local level. In Saint Barth, the Lions Club will run the pledge center for the Northern Islands, and is requesting that associations organize their own fund-raising drives and encourage the entire population to show its support for this effort. The goal of the Lions Club is simple: to surpass the 23,255 euros of pledges and donations made



in 2005 in Saint Barth and Saint Martin. In the Antilles, the event will run from 3:00pm on Friday, December 8 through Saturday, December 9 at 8:00pm. The pledge

center for Saint Barth will be located next to the Capitainerie on the main dock in Gustavia, and will remain open during the 30 hours of the Telethon

## Telethon Fund-Raising Drives

Light Up The Telethon  
Across from the pledge center on the dock in Gustavia, the Association for the Protection of Public (ASP) hopes to meet its big challenge: to form and light up the word "Telethon" during the event. In addition they are planning a torchlight parade and a make-up workshop. Cactus Production will provide a musical ambiance and ASCCO will participate with the sale of local specialties for lunch and dinner.

ALC's Nautical Challenge  
The beach in Corossol will be another center of activity during the Telethon, where ALC (the association from Corossol) will organize various nautical activities during a 25-hour period. These include buoy races, swimming, kayaking, paddle races (windsurfing without the sails), foosball, and games on the beach for small chil-

dren... all with an eye to raising money. These activities will start at 4:00pm on December 8 and continue non-stop through 5:00pm on Saturday, December 9.

Arts Festival for the Telethon  
The fourth edition off the arts festival called Art En Fete, organized by the Saint B'Art association, will be dedicated to the Telethon. Rather than take place at the Wall House as in the past, this year's event will take place in the upstairs room at the Capitainerie on the dock in Gustavia. The program includes a concert by the children of the Suzuki violin school, a performance by the actors of SB Artists, a series of videos presented by the Saint Barth Film Festival, and a recital by the Escapade and Bons Chœurs choirs. This year's entries in the Saint B'Art painting competition will be displayed downstairs, around

the pledge center. Entry to the various events is one euro, and all monies will be donated to the Telethon.

Arrows for the Telethon  
At the archery center in Saint-Jean, the Francs Archers of Saint Barth are organizing a variety of activities: in addition to an archery contest for beginners, there are also workshops in more advanced archery styles, and a leg of lamb shoot, a popular countryside activity in France. The idea is to hang a leg of lamb at 45 feet and each archer has five arrows; the archer who places the most arrows in the target wins the leg of lamb. The fun begins at 4:00pm on Friday and continues as late as possible Friday night, with a 10:00am start on Saturday until the end of the Telethon.

Everyone is invited to participate in these events. In Saint Barth, to make a donation to the Telethon call 36 37.



# SONY BRIN PASSES AWAY

It was a very emotional Tuesday afternoon at the Catholic Church in Gustavia during the funeral services for Sony Brin, fourth deputy mayor, who was found dead at his home in Gouverneur on Monday morning. The recently renovated church was not sufficient to hold the large crowd that attended the service preceding the burial at the cemetery in Saint Jean. In addition to his fellow municipal council members, a delegation of elected officials from Saint Martin attended as well, paying a last tribute to a man who spent almost three decades in the political service of his island. The mayor also offered homage to Sony Brin in a communiqué to the press and public, as published below: "The mayor, the municipal council,

and all of the municipal personnel of Saint Barthélemy are saddened by the death of their colleague and friend Sony Brin. He passed away on Monday, December 4 at his home in Gouverneur. He was 52 years old. As fourth deputy mayor, he was responsible for the island's commission on tourism, transportation, and public relations. Born in Saint Barth on October 12, 1954, he was an only child who at the early age of nine lost his father. His mother raised him alone in the 1960s with help from a large extended family. It was this proximity, especially with his uncle, who taught him his profession as a businessman, which resulted in the ownership of jewelry and shoe stores. Sony was one of the only jewelers on the



island whose prices remained affordable for his compatriots. Passionate about public life, early on he became active in the development of this island, Saint-Barthélemy, in both economic and political affairs. He knew that on a small island like ours, these two forces are like the two sides of a scale. He always respected the separation of these two elements with an eye toward harmonious development. It was always in this spirit that he directed

his efforts in terms of the promotion of tourism for our island. During his 29 years and nine months as a public figure, he defended the interests of the municipality, especially during the 23 years and 9 months he served as a deputy mayor. We offer our sincere condolences to his family and his friends, and share the pain of their loss which is marked with sadness by our entire community."

Bruno Magras,  
mayor of Saint Barthélemy

## Delivery of second desalination plant:

# Island's water production to increase to more than 4000 cubic meters per day

Anyone driving along the road into Gustavia last Thursday and Friday certainly noticed something: a new water desalination plant is under construction in Public, where the various structural elements were lifted by crane to the site of the first plant run by the UCDEM water company. Expected to produce up to 1500 cubic meters of water per day, this new installation functions on the principles of reverse osmosis. A new technology perfected by NASA to provide pure water for astronauts, reverse osmosis has also been used in the treatment of brackish water or city water that needs to be purified, but only in its most recent iteration has it been applied to the desalination of ocean water. The principle: In the reversed osmosis



process, water is forced across a membrane, leaving the impurities behind. The permeability of the membrane can be so small that practically all impurities, including salt molecules, are separated from the water. High pressure is used to push the water through the membrane. For the desalination of sea-

water, the pressure must be between 54-80 bars. Minerals and chlorine are then added to the water. As opposed to the system of desalination by distillation, or evaporation, this water does not need to be heated as it is produced at an ambient temperature. The other difference is that the first desalination plant is operated by steam produced by burning trash at the incinerator or by using fuel, while electricity is used for the reverse osmosis plant, primarily to feed the high-pressure pumps. Installation should be completed by mid-December, after which the water will be analyzed for purity. Once its quality has been certified it will be added to the island's water system. This should happen by February 2007.



## Six new bins and the trash collection center advances

The reorganization of the trash collection center continues: after the paving of the back part of the loading platform and the arrival of an automatic bridge several months ago, there are now six new metal bins, and a new truck to lift them, that have been in service for the past two weeks. The bins replace the old metal baskets that were rusted and not adaptable to automatic machinery. Four of the six are already in use: one for aluminum cans, one for household trash, one for glass, ceramics, and other metal cans, and the final one for iron. A truck with an automatic arm picks them up. This new phase of the operation represents an investment of approximately 60,000 euros.



Other than simplifying the work at the center, these new bins, painted white and marked with large blue squares with white letters, also greatly improve the

overall look of the site. Marceau Danet, its director, hopes this will encourage people to show more respect for the area. Yet there is more to come: after the rush of the tourist season, the entry to the site should be paved as well, and the direction of traffic flow will be improved. The crushing of metal should also be improved with the repairs made to the machinery on the one hand, and the moving of the machine closer to the location of the incinerator on the other. There should also be a new “arm” to lift things to the machine. One hopes that the metal crushing machine will be back in running order by February 2007.

## Recycling Project At The Junior High

Aluminum and glass to one side: the rest to the other. For the past two weeks, junior high students have been engaged in a recycling project. Five collection points around the school now have two different trash containers— one for glass and aluminum, the second for all other trash. This is part of a sustainable environment project going on throughout French high schools that is aimed at teaching students how to deal with today’s environmental needs without compromising the needs of future generations. Six students volunteered for the first week of recycling. Their role: During each recess period, they are stationed near the trash containers and remind their fellow students how to separate their trash properly. A sign-up sheet is available at the school for additional volunteers. The teaching staff hopes that this ini-



tiative will go beyond the walls of the school and that the students will continue to recycle at home, encouraging their parents to do so (if they

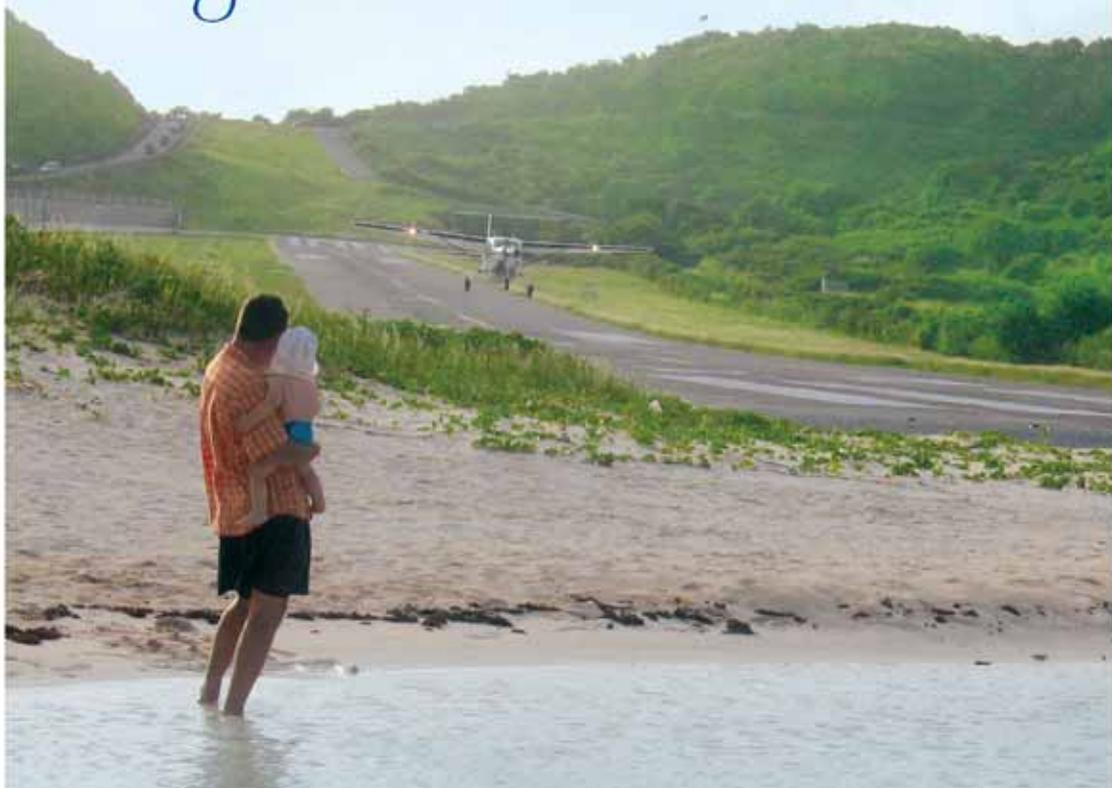
don’t already) until the entire island participates in a coherent trash disposal system.



# TRADEWIND AVIATION

ST. BARTH — NANTUCKET — THE WORLD

*you have arrived.*



**COMPLETE YOUR ST. BARTH EXPERIENCE IN OUR FIRST CLASS PRIVATE AIRCRAFT**

Air-conditioned, turbine aircraft with two crewmembers at all times | ARG/US Gold Certified  
Avoid the crowds, hassle and inconvenient schedules of St. Maarten.

**CHARTERS THROUGHOUT THE CARIBBEAN**

Scheduled service from San Juan, Puerto Rico | Private Jet Service from New York throughout the World.



CONTACT US 24/7  
**001.203.267.3305**

WITHIN THE US  
**800.376.7922**

[www.tradewindaviation.com](http://www.tradewindaviation.com)

ST. BARTH — NEW YORK

# GASTRONOMY



## Gustavia

Au Port	05.90.27 62 36
Bête à Z' Ailes	05 90 29 74 09
Carl Gustaf (Le)	05.90.29 79 00
Café Victoire	05.90.29.02.39
Caviar Island	09 90 52 46 11
Do Brazil	05.90.29 06 66
Eddy's Restaurant	05.90.27 54 17
Jao	05.90.29 52 24
L'Entracte	05 90 27 70 11
La Crêperie	05 90 27 84 07
La Gamelle	05 90 29 89 70
La Mandala	05.90.27 96 96
La Marine	05.90.27 68 91
La Route des Boucaniers	05.90.27 73 00
<b>La Vella</b>	<b>05.90.27 51 51</b>
La Saladerie	05 90 27 52 48
Le Sapotiller	05.90.27 60 28
Le Vietnam	05 90 27 81 37
Pipiri Palace	05.90.27 53 20
Repaire des Rebelles	05.90.27 72 48
The Strand	05 90 27 63 77
Ti Zouk K'fé	05 90 27 90 60
Wall House	05.90.27 71 83

## Saint Jean

Bacardi	05 90 27 68 09
Eden Rock	05.90.29 79 99
Hideaway	05.90.27.63.62
Nikki Beach	05.90.27.64.64
La Plage	05.90.27 53 13
Le Jardin	05 90 27 73 62
Le Piment	05.90.27.53.88
Le Terraza	05.90.27 70 67
Zanzibarh	05 90 27 53 00

## Colombier

François Plantation	05.90.29 80 22
Les Bananiers	05.90.27.93.48

## Vitet

Hostellerie des 3 Forces	05 90 27 61 25
--------------------------	----------------

## Lorient

K'fé Massai	05.90.29 76 78
Le Wok	05 90 27 52 52
Le Portugal à St Barth	05 90 27 68 59

## Pointe Milou

<b>Le Mango (Hôtel Le Christopher)</b>	<b>05.90.27 63 63</b>
<b>Le Taino (Hôtel Le Christopher)</b>	<b>05.90.27 63 63</b>
Ti St-Barth	05.90.27 97 71

## Saline

<b>Esprit Saline</b>	<b>05.90.52 46 10</b>
Grain de Sel	05.90.52 46 05
Le Tamarin	05 90 27 72 12
Pacri	05.90.29.35.63

## Grand Cul de Sac

<b>Bartoloméo (Hôtel Guanahani)</b>	<b>05.90.27 66 60</b>
<b>Indigo (Hôtel Guanahani)</b>	<b>05 90 27 66 60</b>
La Gloriette (La)	05.90.27 75 66
Le Lafayette club	05 90 27 62 52
Le Rivage	05.90.27 82 42
<b>Restaurant des pêcheurs (Hôtel Le Sereno)</b>	<b>05.90.29.83.00</b>

## Toiny

Le Gaïac (Hôtel Le Toiny)	05.90.27 88 88
---------------------------	----------------

## Lurin

Santa Fé	05.90.27 61 04
----------	----------------

## Public

Maya's	05.90.27 75 73
--------	----------------

## Flamands

Chez Rolande	05.90.29 76 78
La Case de l'Ile	05.90.27 61 81
La Langouste	05.90.27.63.61
Taiwana	05.90.27 65 01

## Corossol

Le Régal	05.90.29 85 26
----------	----------------

## Anse des Cayes

Chez Ginette	05.90.27.66.11
Chez Yvon	05.90.29 86 81
Fellini Ristorante (Hôtel Le Manapany)	05.90.27.66.55
New Born	05.90.27.67.07

Stay in touch WHEREVER YOU ARE  
EVERY FRIDAY ON "www.st-barths.com"

# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit?

Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

## Special Events

► **French Telethon** this weekend: a national event from 3:00pm, Friday, December 8 thru 8:00pm, Saturday, December 9: Program of local events, page 2.

► **Through mid-December, "Gourmet festival,"** Cuisine from the Relais Plaza, a chic Parisian brasserie, on the menu at Bartolomeo Guanahani Hotel, Grand Cul de Sac.

## Live Music

► **Every Evening**  
- Lounge mix, 7:30pm to 12:00pm, Bar'to, Hotel Guanahani, Grand Cul de Sac  
- Darian Cunning Trio through December 9, soul, indie, alternative music, from 8:30pm to midnight, Bet'a Z'ailes, Gustavia  
- Papagayo & friends, 8:00pm, except Monday, La Plage, Saint-Jean  
- Every evening starting December 3, live guitar and DJ mix. 11:00pm-1:00am, Yacht Club, Gustavia  
► **From Thursday to Saturday**  
Alan Landry, piano, 8:00pm., Gaiac restaurant, Hotel Le Toiny  
► **From Tuesday to Saturday**  
- Phil on piano, Christopher Hôtel, Pointe Milou, starting at 7:00pm  
► **From Monday to Tuesday**  
Stephane, sunset concert at 5:30pm, Carl Gustav Hotel,  
► **From Wednesday to Friday**  
- Nadège, sunset concert at 5:30pm, Carl Gustav Hotel, Gustavia

## Let's Party

► **Friday, December 8**  
Lunch music by Philippe

Paris at La Plage restaurant, St Jean

► **Saturday, December 9**  
- Lunch music by Philippe Paris at La Plage restaurant, St Jean  
- West Indian evening with

► **Piano Bar Jazz with Alain at Caviar Island, Carré d'Or, Gustavia, 8:00pm**

DJ Stéphane, starting at 7:00pm, Bacardi Café à la Villa Créole, St Jean  
- Grand Méchant Zouk at Ti Zouk K'fé Gustavia  
► **Sunday, December 10**  
- Lunch fever mixed by Philippe Paris at La Plage restaurant, St Jean

- Brunch at Manapany, with Christine Gordon, noon to 2:30pm  
► **Monday, December 11**  
- Marrakech evening, mint tea and belly dancers at Ti St Barth, Pointe Milou  
- Acoustic concert with the group Heckel & Jeckel, Bacardi Café, Villa Creole, St Jean, 7:00pm

► **Tuesday, December 12**  
- Caribbean BBQ with acoustic music at La Marine Restaurant, Gustavia  
- Pink Full Moon from 7:00pm party at La plage restaurant, St Jean

► **Thursday, December 13**  
Angel Night, white dress code, at Ti St Barth, Pointe Milou

## Night Clubs

► **Every night**  
- Casa Nikki, Gustavia  
- Yacht Club, Gustavia  
► **Monday**  
- Cream evening by Mateo, Yacht Club, Gustavia  
- "Studio 54," Casa Nikki, Gustavia  
► **Thursday, December 7**  
- Pink Party, dress code pink & white, Casa Nikki,  
- White Party with DJs Patrice & Guillaume, Yacht Club à Gustavia

## Exhibits

► Basile, Haitian painter, Galerie Asie, Gustavia  
► **Through December 10,** Group Show: Dolores Marat, Babeth Montagnier, Jeanne Susplugas, Raimundo Figueroa, to b.art Gallery, Gustavia

► **December 15 - January 7** Group Show: Earth on Fire Dominique Rousserie (paintings), Raimundo Figueroa (paintings), Lucio Salvatore (Photographs) to b.art Gallery, Carré d'Or, Gustavia

► **Permanent exhibits**  
- Michelle Marie's new exhibition at the Hotel Carl Gustaf, Gustavia  
- Alain le Chatelier, Les Artisans, Gustavia  
- Pompi, Petit Cul de Sac  
- Hannah Moser, Cul de Sac  
- Antoine Heckly, Galerie Indochine, Gustavia  
- Wall House restaurant : Eve Ducharme Art Gallery present selection of painters: Philippe Bertho, Monique Journod, Pierre-Luc Bartoli...  
► **Art Galleries**  
- Eve Ducharme Art Gallery,

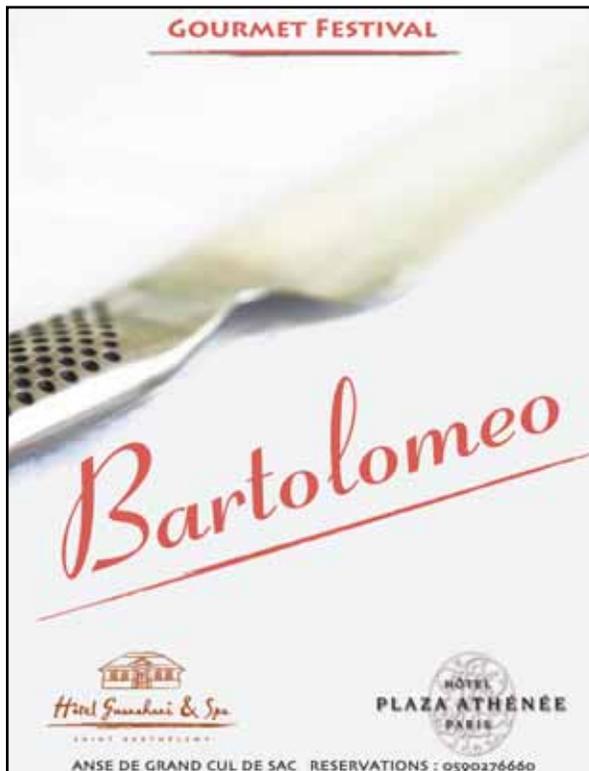


atm  
sphere  
Pilates & fitness  
Pilates studio- mat & reformer  
Group & private classes  
Fitness studio, spinning...  
0590 27 93 21

by appointment only  
- To-b.art galerie, Gustavia  
- Me.di.um gallery, Gustavia  
- Didier Spindler, Spindler Gallery, Gustavia  
- Central b.ART Gallery, near Ti Zouk K'fé, Gustavia  
- Pipiri Boutique, art gallery, Gustavia

## Fashion Shows

► **Everyday**  
- 1:30-2:00pm, Hotel Isle de France boutique, Flamands  
- 1:30pm & 7:30pm, fashion show featuring Geisha Vampire, La Plage, St Jean  
► **Every Tuesday evening,** 6:30 pm, Hotel Isle de France boutique, Flamands



GOURMET FESTIVAL

Bartolomeo

Hotel Guanahani & Spa

HOTEL PLAZA ATHENÉE PARIS

ANSE DE GRAND CUL DE SAC RESERVATIONS : 0590276660

# Second Annual "Mode In Saint Barth" Event



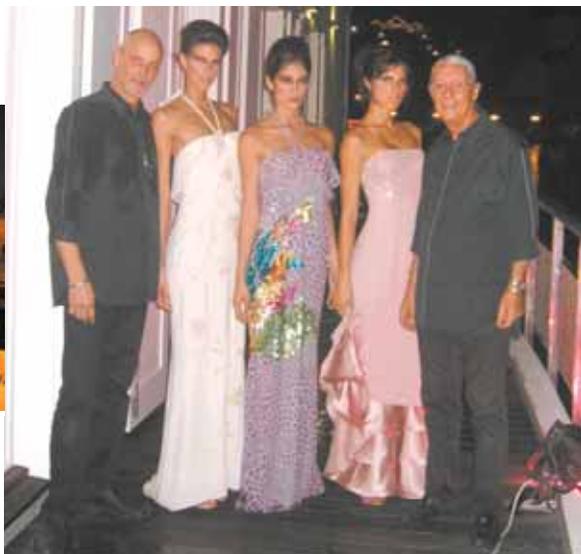
Organized by Nikki Beach in collaboration with the local business and hotel associations, the second edition of "Mode In Saint Barth" took place last weekend, with three days of fashion shows at Nikki Beach in the early afternoon, and on the main dock in



Gustavia, which was transformed into a runway, at teatime. Lolita Jaca was the first to step into the spotlight, on Friday, December 1, with a new collection by Faby Jaca, who first opened a boutique in 1995 in the Carre d'Or in Gustavia before creating her own line of women's ready-to-wear three years ago. The collection included 30 pieces from her 2007 collection, and were worn by the ten models participating in "Mode In Saint Barth": all of the models, as well as the hair stylists

and make-up artists came from Puerto Rico. From beachwear to cocktail

dresses, the collection was designed by Faby and con-fected either in Saint Barth or in India, featuring her original prints and embroidery on cotton, as well as unique one-of-a-kind pieces for the holidays. On Saturday, Renato Nucci followed suit, also showing 30 pieces from the 2007 spring/summer collection on the dock in Gustavia. The Renato Nucci boutique has been open in Saint-Barth for a little more than a year, and the collection primarily featured very feminine dresses, in silk, cotton, or linen with colorful



ion show by Stéphane & Bernard, the pioneers of haute couture and designer ready-to-wear in Saint Barth. This was not their first fashion show by any means: shortly after they opened their boutique in Saint Barth in 1983, they organized their



Eres

first show at the Sereno Hotel and invited Mounia, the muse of Yves St Laurent, as their special guest star. After hurricane Luis in September 1995, the municipality asked them to organize another show, which has held on the plaza in front of the Wall House in Gustavia. The goal was to show that in spite of the violent nature of the storm and the level of damage it caused, that Saint Barth was still alive and well. On Sunday, Stéphane

& Bernard showed no less than 80 items from the 2007 spring/summer collections of such top designers as Valentino, Emanuel Ungaro, Jean-Claude Jitrois, Sonia Rykiel, John Galiano, Escada, Jiki, Christian Lacroix, Versace, and Hervé Léger. Swimsuits by Eres were also on display, with the entire show pulsating to DJ Adriano's mix of classical and modern music. How fashionable!

prints adorned with embroidery, lace, gemstones, or sequins. The closing event for Fashion In Saint Barth was the Sunday afternoon fashion

Lolita Jaca

Lolita Jaca



# Le Mango

Discover a world  
of refreshing flavors

PHOTO: TONY COCHRAN/STUDIO BISHMAN



Le Christopher  
BY BARTH



Le Mango – Restaurant Bar Pool – Pointe Milou – Réservations : 05 90 27 63 63  
Carte servie de 12h à 18h – Menu available from noon until 6pm

# EASYCRUISE SAILS TO SAINT BARTH



After the creation of easyJet and the easyHotel chain, entrepreneur Stelios Haji-Ioannou moved into the low-cost cruise market. As announced this week, easyCruiseOne will ply the waters of the Caribbean this winter with a new itinerary that takes in the islands of St. Martin, St. Barth, St. Kitts, Nevis, and Antigua.



by late morning so guests can enjoy daytime activities and nightlife in some of the Caribbean's best destinations.

In a departure from other cruise ships, easyCruiseOne offers many different cruise options, from a two-night minimum to a full two weeks. For example, a double cabin with porthole can be had from Friday through Monday for 145 euros per person, based on double occupancy.

Additional information can be found at [www.easyCruise.com](http://www.easyCruise.com)

"We are extremely enthusiastic about this new Caribbean itinerary," says Stelios Haji-Ioannou, the founder of easyCruise. "We discussed various options for a new itinerary including Miami, The Bahamas, and Barbados, where we dropped anchor last year. But as is our philosophy,

we put various regions into the possible mix and I am happy to report that St. Martin and the neighboring islands have won out. easyCruiseOne allows the opportunity to explore these new destinations by day and by night, for a weekend, a short voyage, or a full week, at really incredible prices," adds Stelios. "In addition, we

have revised the entire look of the boat and improved the quality of our onboard services, to assure our guests of a pleasant trip on land and at sea." Sailing early each morning, easyCruise arrives in a new port

## Kasika & Benzo at ASCCO on December 21

If 'Chanté Nwel' means the singing of Christmas carols in Creole, then Kasika & Benzo is certainly the most popular group from Guadeloupe to sing Creole Christmas songs. They will appear in Saint Barth on December 21 for a big holiday celebration organized by ASCCO in Colombier. Kasika & Benzo was formed in 1997 at the initiative of the municipality of Pointe-à-Pitre, which wanted to organize a Christmas carol event on the Place de la Victoire. Déclic Communication noted the success of this event and suggested that the musicians, who were not officially a group, make an album. Released in November 1997, the album was a huge success. In December 1997, they organized a second concert, this time taped by RFO television and broadcast during the Christmas holiday period. Albums,

concerts, and tours followed in Guadeloupe and throughout the Caribbean. Kasika & Benzo were even invited by the municipality of Nantes to perform in the Erdre Festival. This year marks the second time they will appear in Saint Barth: the first time was in December 2003 when Romy and Cactus Production were able to bring one of the most popular Christmas groups to the island. This time, it is ASCCO who is responsible for their appearance. This free concert and Christmas carol event will take place on the tennis court at ASCCO in Colombier.

### SUPPORT ASCCO

The large size of the group, Kasika & Benzo, makes the concert very expensive for ASCCO to produce. Anyone interested in making a donation to this non-profit association should contact 05 90 27 61 07

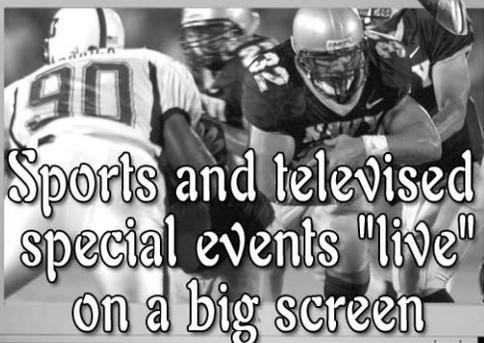
# Le Glacier

Bar - Snacks - Open Every Day

Direct transmission of horse races



Basketball, Baseball Football US, Hockey...



Sports and televised special events "live" on a big screen

St-Jean - Route de saline

05 90 27 71 30

A stylized black silhouette of a sailboat with two sails. The text 'LA VELA ristorante' is written in white on the larger sail. The boat is positioned on a dark grey shadow.

LA  
VELA  
*ristorante*

*St. Barthélemy*

*Specialties include fresh Pasta and Ravioli*



*Gustavia Harbor - Closed on Sunday*  
*rue Samuel Fahlberg - Tel. : 05 90 27 51 51*

# SEEN IN ST BARTH



## Seen in Mode in St Barth



*Tina and Doc at The Select*



*At La Plage*



*Not even a tropical shower could dampen the spirits of the fashion show*

## Party Time at The Régal



*Party Time at the Régal, where sports and Creole cooking mix for a hot local scene in Corossol*

**TOUJOURS... CONNECTÉ !**  
**STAY CONNECTED**  
[www.stbartstalk.com](http://www.stbartstalk.com)  
 Forum where you can share your experience





# Miss Caraïbes Hibiscus 2007 Hails From Guyana

Top honors in the 16th annual Miss Caraïbes Hibiscus contest went to Laurynes Chatenay, the 22 year-old first runner up to Miss Guyana (who was in France at the time for the Miss France competition). The Miss Hibiscus event was held on December 3 at the Casino Royale at Maho in Sint Marteen.

With 98 points, Miss Chatenay, who also won the prize for the best traditional costume, had one more point than Miss Curaçao, the top



runner-up. The friendship prize went to Miss Cayman Islands, while Miss Haiti won the Miss Popularity contest and Miss Colombia

took second place for best costume of the evening. Before the winners were selected, the 13 candidates in this year's competition

spent a day in Saint Barth, as they do every year. According to Patrick Eugène, the event organizer, the contestants appreciate this trip, saying it is their "favorite stop." They arrived in the morning aboard the Voyager and immediately went shopping in Gustavia before heading over to City Hall where mayor Bruno

Magras and deputy mayor Henri Louis welcomed them officially to Saint Barth.

## German Journalists in Saint Barth



As part of the booth for Guadeloupe and its outlying islands, Catherine Charneau represents Saint Barth at the world's largest tourism fair, International Tourism Berlin (ITB). This year, her efforts were rewarded in the magazine Gala Allemagne, which first wrote an article about the Saint Barth home of the German designer, Otto Kern, then devoted five pages to the island in its November issue. Next came six journalists representing the general, economic, and tourism press in Germany that have made a trip to

discover the island. Sponsored by the Maison de France in Germany, these six journalists were accompanied by a representative from Air France Germany, and met with some of the island's leading figures in the worlds of tourism, cuisine, politics, and the history of St Barthélemy. During their four-day visit, the high quality of the island's hotels and restaurants, as well as the beauty of its beaches and the contact they had with the local population impressed them.



Stay in touch

WHEREVER

YOU ARE

EVERY FRIDAY

ON

[www.st-barths.com](http://www.st-barths.com)

At your service

# TENNIS OLIVIER

**Tennis instructor**  
New tennis court



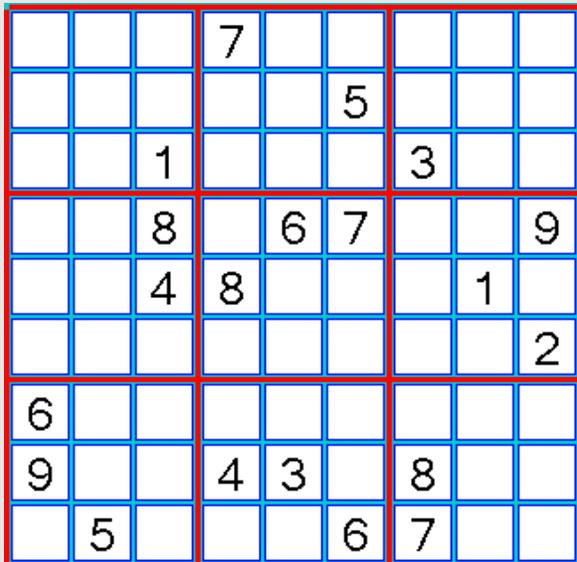
Speak English, Spanish & French

06 90 433 133 or 05 90 523 775  
zitoun.34@wanadoo.fr

## Puzzle

There's no math involved. The grid has numbers, but nothing has to add up to anything else. You solve the puzzle with reasoning and logic. It's fun. It's challeng-

ing. It's addictive! "Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9." That's all there is to it.



www.sudokustar.fr

## Local Weather

### Friday



Chance of Rain  
Scattered Clouds  
High: 84° F/29° C  
Wind East 20 mph/32 km/h  
Chance of precipitation 30%

**Night** : Scattered Clouds  
Low: 80° F / 27° C  
Wind East 20 mph/32 km/h

### Sunday



Chance of Rain  
Scattered Clouds  
High: 84° F/29° C  
Wind East 22 mph/ 36 km/h  
Chance of precipitation 40%

**Night** : Scattered Clouds  
Low: 80° F / 27° C  
Wind ENE 22mph/ 36km/h  
Chance of precipitation 20%

### Saturday



Scattered Clouds  
High: 84° F/29° C  
Wind East 20 mph/32 km/h  
**Night** : Chance of Rain  
Scattered Clouds  
Low: 80° F / 27° C  
Wind East 22 mph/36 km/h  
Chance of precipitation 30%

### Monday



Chance of Rain  
High: 84° F/29° C  
Wind East 20 mph/32 km/h  
**Night** : Chance of rain  
Scattered Clouds  
Low: 80° F / 27° C  
Wind ENE 22 mph/36 km/h

## Driving in St Barths

ROUND-ABOUT AT LA TOURMENTE



The traffic circle at La Tourmente (the top of the hill near the airport) has altered the traffic patterns for who has the right-of-way. Now, vehicles already engaged in the traffic circle have priority. Below is a small diagram to help you figure out what to do.

FOR YOUR INFORMATION



**YIELD :**  
You do not have the right of way



**DO NOT ENTER**

## Emergency numbers

Shipping rescue	05 96 70 92 92
Gendarmerie	05 90 27 11 70
PAF / airport & port police	05 90 29 76 76
Hospital	05 90 27 60 35
Fire dept.	18 / 05 90 27 66 13
Doctor on duty	05 90 27 76 03
Pharmacy	05 90 27 66 61
Aéroport	05 90 27 61 82
Gustavia	05 90 29 02 12
Saint Jean	

## Useful numbers

Tourism office	05 90 27 87 27
Harbour	05 90 27 66 97
Boat company	Voyager 05 90 87 10 68
	Rapid Explorer 05 90 27 60 33
Airlines company	Winair 05 90 27 61 01
	St-Barth Commuter 05 90 27 54 54
	Air Caraïbes 05 90 27 71 90
	American Airlines 00 599 54 52040
Taxis	Gustavia 05 90 27 66 31
	Saint-Jean 05 90 27 75 81
St Barth Shuttle (Bus Service)	05 90 29 44 19
Town Hall	05 90 29 80 40
EDF (electricity company office)	05 90 29 80 81
Water system	05 90 27 60 33
Post office	Gustavia 05 90 27 62 00
Marine Reserve	06 90 31 70 73
Catholic church	Sunday 8:30am Gustavia 05 90 27 95 38
Anglican church	Sunday 9am. 05 90 29 74 63
Evangelical church	St Barth Beach Hotel Sunday 9am

# Classified ads

## Real Estate

**SIBARTH**  
REAL ESTATE

DMB: Villa located in one of the most sophisticated residential area of St Barts: 2 bedrooms, large living room, kitchen, terrace and pool. Well equipped studio fully independent, next to a large room which could be converted into a livable space. Nice view over the ocean facing the sunset. 1 600 000 €.

LJA: Charming property located about 2mn from the beach nestled in a lush tropical garden. Local architecture mixing exotic wood, carved stone and concrete. Modern in its conception villa the includes two bedrooms, living room kitchen and decks. Price: 975 000 €.

Tel. : 05 90 29 88 91  
www.sibarth.com

For sale, a very pretty apartment of 150m<sup>2</sup>, garage, private swimming pool, 2 bedrooms and equipped kitchen. Beautiful and quality decor with a fantastic view of Gustavia. This property must be seen.  
Contact: "St Barth Properties Sotheby's International Realty"  
: 0590 29 75 05

For sale, a completely renovated apartment of 120m<sup>2</sup>. Located in Marigot, 2 bedrooms, terrace, patio etc.  
Contact: "St Barth Properties Sotheby's International Realty"  
: 0590 29 75 05

For sale, pretty creole house on 166m<sup>2</sup> of land. Consisting of one bedroom, one bathroom, an

office and an American exterior kitchen opening onto a deck with jacuzzi.

Contact: "St Barth Properties Sotheby's International Realty": 0590 29 75 05

Property in Devet (panoramic view between Toiny and Petit Cul de Sac, villa with 3 Bed, 2 Bath on 1/3 of acre 1,260,000 euros. Contact CMI 05 90. 27.80.88

Apartment in Saint Jean - Sea view, fully equipped 750,000 euros. Contact CMI : 05 90. 27.80.88

Little gem hidden in tropical garden 3 "cases" St Bart's style deck, terraces, great professional kitchen. Potential for 3rd bungalow and/or pool. 950.000 euros Ref 06.264 Les Vents Alizés Tél. : 0590 27 78 70 michele.alizes@wanadoo.fr

Spacious duplex in Marigot 2 bedrooms / 2 baths, balcony, Jacuzzi in Tropical patio. 680.000 euros. Ref agency 06.258. Les Vents Alizés Tél. : 0590 27 78 70 michele.alizes@wanadoo.fr

### Land

Land in Flamand, surface 1/3 of acre with viability (power, water, tel) 1,050,000 euros.  
Contact CMI 05 90. 27.80.88

8	9	5	7	1	3	2	6	4
7	3	6	2	4	5	1	9	8
2	4	1	6	9	8	3	7	5
5	2	8	1	6	7	4	3	9
3	6	4	8	2	9	5	1	7
1	7	9	3	5	4	6	8	2
6	8	2	5	7	1	9	4	3
9	1	7	4	3	2	8	5	6
4	5	3	9	8	6	7	2	1

## Solution

Check the solutions to the Sudoku

## St Barth WEEKLY

Published by "Le Journal de Saint-Barth" ISSN-1766-9278

Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60

email: [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr) [www.journaldesaintbarth.com](http://www.journaldesaintbarth.com)

Director & layout : Avigaël Haddad

Chief Editor: Pierrette Guiraute,

Translation : Ellen Lampert Graeux,

Photographe : Rosemond Graeux

Impression : Daily Herald

Artfully Uniting Extraordinary Properties with Extraordinary Lives

Le réseau mondial des propriétés d'exception



Espace Centenaire - Gustavia - 0590 29 75 05 - In US: 1 508 528 7727  
sales.stbarth@sothebysrealty.com - www.sothebysrealty-stbarth.com



info@missimmo.com - www.missimmo.com

BP 475 - Gustavia - 97097 Saint Barthélemy Cedex

Cellulaire : +590 (0) 690 710 605

Bureau : +590 (0) 590 511 265 - Fax : +590 (0) 590 510 073



# Guanahani Spa

*frédéric  
Fekkai*

CLARINS  
PARIS



[www.leguanahani.com](http://www.leguanahani.com) - Tél. : (590) 590 52 90 36  
email : [spa.guanahani@wanadoo.fr](mailto:spa.guanahani@wanadoo.fr)